

# LUG-ALL®

## Instructions d'utilisation du palan à sangle LUG-ALL®



650 Lincoln Road, Birdsboro, PA 19508 - Etats Unis  
Téléphone : 877-658-4255 / Email: [info@lug-all.com](mailto:info@lug-all.com)

Importateur Exclusif Europe de l'Ouest et Royaume Uni :  
SYCA Distribution, 9 et 11, avenue de l'Alma, 94214 La Varenne Saint Hilaire - France  
Téléphone: +33 1 42 83 10 66 / Email: [infos@syca-distribution.fr](mailto:infos@syca-distribution.fr)

## TABLE DES MATIÈRES

SÉCURITÉ .....	2-3
VOTRE NOUVEAU PALAN LUG-ALL .....	3
Installation du manche .....	3-4
AVERTISSEMENT LIÉ À LA SANGLE .....	4
UTILISATIONS .....	5
Traction ou tension .....	5
Abaissement ou recul <i>(exige une charge de 6,8 kg ou plus)</i> .....	6
Libération <i>(ne fonctionne pas sous charge)</i> .....	6
ARRIMAGE .....	7
REPLACEMENT DU MAILLON DE TENSION ..	7-8
DÉPANNAGE .....	8
ENTRETIEN DU PALAN À SANGLE .....	9
TABLEAU DES CHARGES .....	10
INSPECTION DU PALAN À SANGLE AVANT UTILISATION .....	11
GARANTIE LIMITÉE .....	Couverture arrière

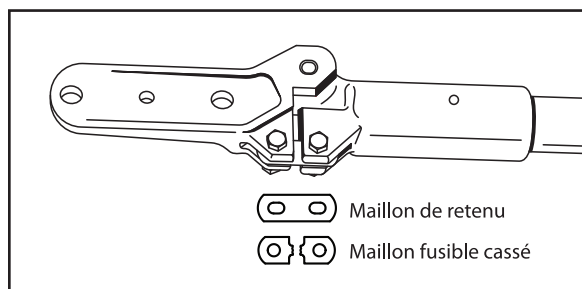
## SÉCURITÉ

Ne pas essayer d'utiliser le LUG-ALL avant d'avoir attentivement lu les instructions et les recommandations dans ce manuel.

Le LUG-ALL doit être correctement utilisé et entretenu pour éviter tout risque de dommages et de blessures corporelles.

Pour éviter les blessures personnelles et les dégâts matériels :

- Ne pas dépasser la charge nominale.
- Avant d'utiliser des palans, inspecter le manche pour s'assurer que les maillons de tension ne soient pas cassés et qu'il n'en manque pas et les remplacer immédiatement !



*Le maillon de retenue, à côté du maillon fusible de surcharge, s'enclenche lorsque le palan est sérieusement surchargé, avertissant l'opérateur de reculer de la charge avant des blessures ou dégâts.*

**Remplacer IMMÉDIATEMENT un maillon fusible cassé !**

*Le maillon de retenue a des trous allongés pour permettre le mouvement et l'enclenchement du maillon de tension, tout en tenant le manche.*

- Inspecter le LUG-ALL avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé, qu'il fonctionne bien et qu'il n'a pas de pièces usées.
- Ne pas utiliser le palan s'il est endommagé ou fonctionne mal.
- Inspecter les crochets (déformation, ouverture agrandie) et les loquets. Mettre le palan hors service jusqu'à ce que les crochets ou loquets endommagés soient remplacés.
- Utiliser uniquement lorsque la traction crochet-sur-crochet forme une ligne droite.



- Ne pas utiliser si la sangle est tordue, coudée, usée ou endommagée.
- Ne pas utiliser pour lever des personnes ou des charges au-dessus de personnes.
- Ne pas laisser une charge suspendue sans surveillance.
- Ne pas allonger ni remplacer le manche réversible LUG-ALL.
- Ne pas enlever ou masquer les étiquettes d'avertissement.
- Ne pas utiliser le palan comme tendeur d'arrimage.
- Ne pas prendre ni tirer la sangle pardessus les bords, sous peine d'affaiblissement.
- Ne pas utiliser le LUG-ALL comme câble de halage.
- Fermer les loquets sur le crochet avant usage.
- Utiliser uniquement des pièces détachées LUG-ALL.
- Les palans LUG-ALL doivent être utilisés à température ambiante - entre -10 et +50 °C.



- Étant donné le risque de prise, il est critique que les cheveux longs, les vêtements lâches et les bijoux doivent être tenus à l'écart des mécanismes du palan à tout moment.
- Ne pas mettre les doigts, les mains ou une autre partie du corps dans la zone du cliquet durant l'utilisation du palan.

## VOTRE NOUVEAU PALAN LUG-ALL

Félicitations pour l'achat du meilleur palan à sangle actuellement disponible. Les monteurs de lignes électriques du monde entier font confiance aux palans LUG-ALL pour faire leurs travaux rapidement et en toute sécurité. Depuis les années 1960, LUG-ALL est le principal fabricant mondial de palans à sangle. Gage de qualité et de fiabilité, le palan à sangle LUG-ALL n'a pas son pareil parmi les concurrents.

### Installation du manche

- 1) Enlever le manche du palan LUG-ALL de sa protection en carton à l'intérieur de la boîte du produit.
- 2) Situer l'écrou à oreilles sur le côté du cadre en U et l'enlever.
- 3) Positionner le manche de sorte que les trois trous à l'extrémité gaufrée s'alignent sur les axes et le boulon de manche sur le cadre en U.

(VOIR FIGURE 1)

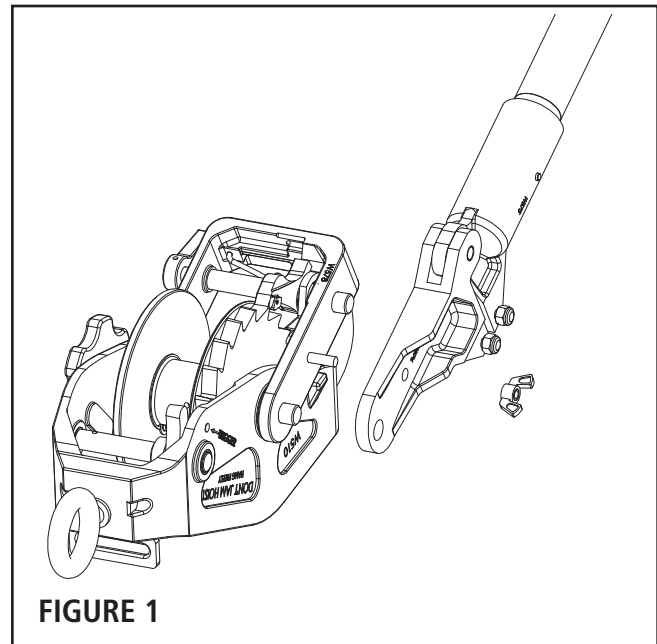
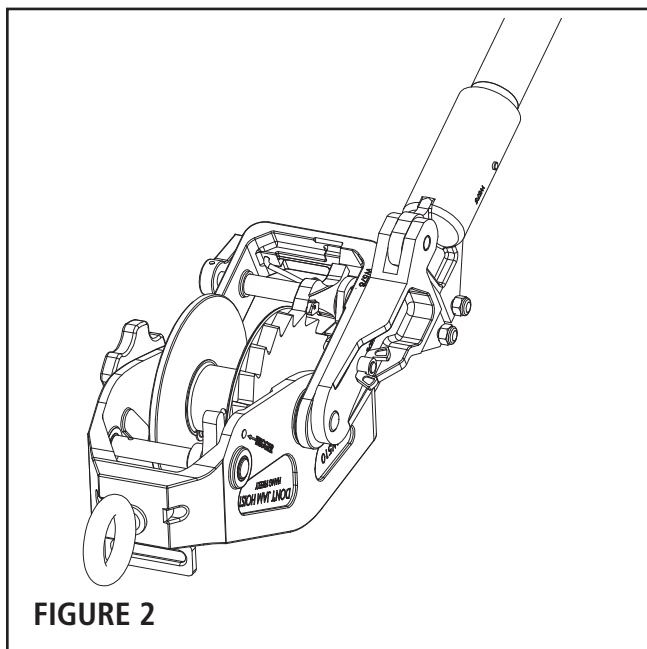


FIGURE 1

- 4) Revisser l'écrou papillon sur le boulon du manche et bien serrer.

(VOIR FIGURE 2)



## AVERTISSEMENT LIÉ À LA SANGLE

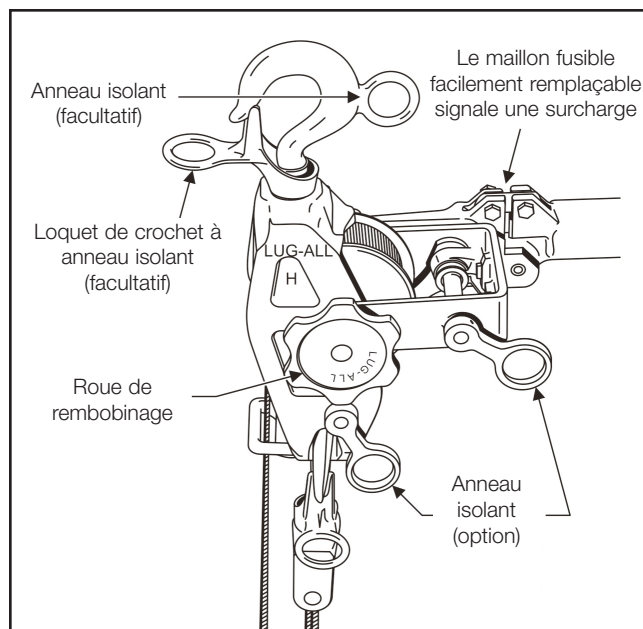
*L'utilisation du palan à sangle sur ou à proximité de lignes sous tension peut causer des blessures graves, voire mortelles.*

Le LUG-ALL pourra avoir des anneaux isolants en option sur les crochets et les loquets, de même que des leviers d'utilisation isolants. Les anneaux isolants de 2,5 cm de diamètre éliminent tout contact direct avec le palan.

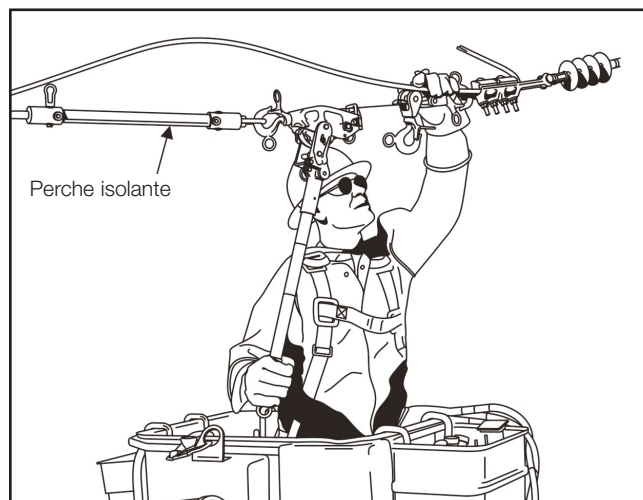
La sangle et le manche en fibre de verre apportent une sécurité supplémentaire lors d'un travail à proximité de lignes sous tension. Toutefois, les palans à sangle LUG-ALL ne sont PAS des outils de ligne sous tension. Lorsque la sangle est propre et sèche, elle peut avoir des propriétés diélectriques typiques des fibres nylon ou polyester. Mais si elle se mouille et/ou se salit, elle perd ces propriétés diélectriques.

Utiliser des perches isolantes appropriées en série avec le palan à sangle et, si nécessaire en série avec le corps pour

obtenir la distance de travail correcte stipulée dans les réglementations de l'OSHA, sous-partie V, 1926.950 ou dans les pratiques de travail de l'entreprise.



Lorsque le manche bascule plus près d'un conducteur sous tension que les distances de travail préconisées par l'OSHA ou que les pratiques de travail de l'entreprise le permettent, utiliser des gants en caoutchouc prévus pour résister à la tension appropriée.



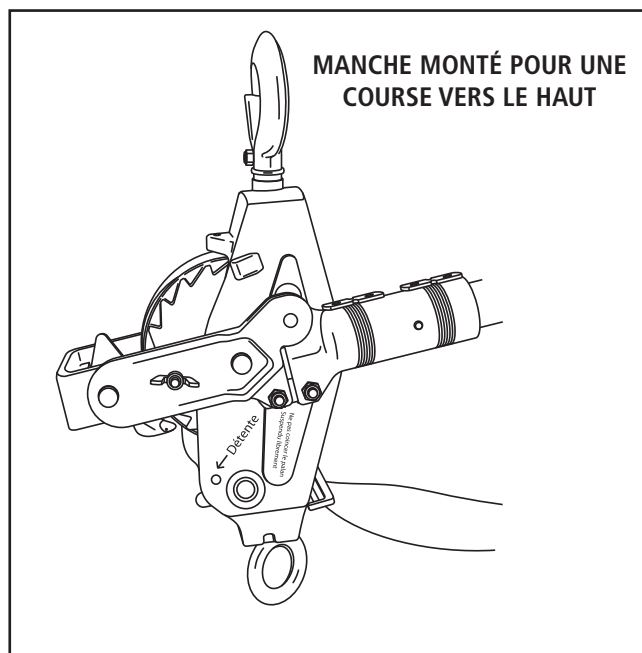
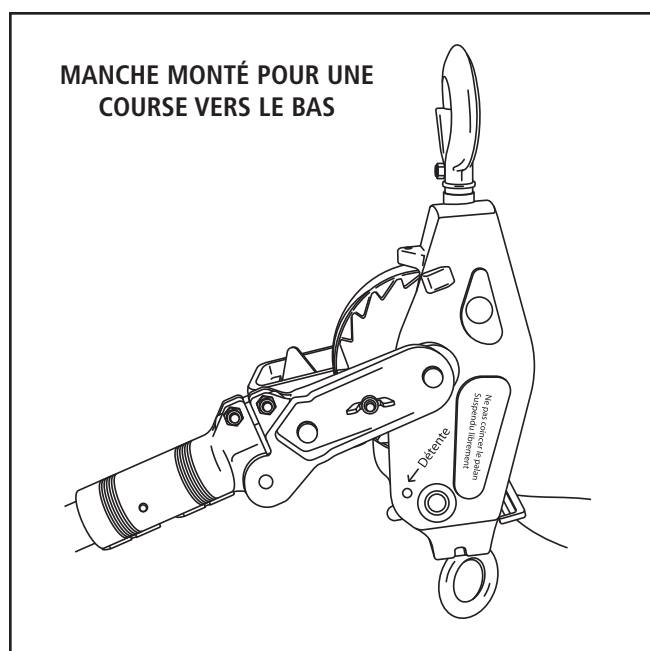


### UTILISATIONS DE TRAVAIL AVEC LE MANCHE

L'application d'une pression continue sur le manche, de préférence à des accoups secs, prolongera sa vie. Des accoups/chocs sur le bras ne doivent jamais être utilisés pour actionner un LUG-ALL.

Le manche peut être monté pour une course descendante ou montante pour une action de traction ou de déléstage, selon les conditions de travail et la préférence de l'opérateur. Il est généralement préférable de tirer ou reculer durant la course descendante du manche. Ceci est possible, quel que soit la manière dont le palan se trouve, soit sur un brin de sangle ou 2 brins de sangle, et/ou à tête vers le haut ou à l'envers.

Si les conditions exigent un câblage dans des espaces restreints où le mouvement du manche est limité à une position, il est probable qu'en inversant le manche l'opérateur disposera de plus de marge de manœuvre. Le manche doit être manœuvré en ligne et dans le même plan de va et vient que le cadre en U auquel il est attaché. Une traction latérale courbera le manche avant qu'il soit effectivement surchargé et entraînera la casse de l'écrou à oreilles ou du boulon du manche, ou la déformation du cadre en U.



Le LUG-ALL a trois modes de fonctionnement :

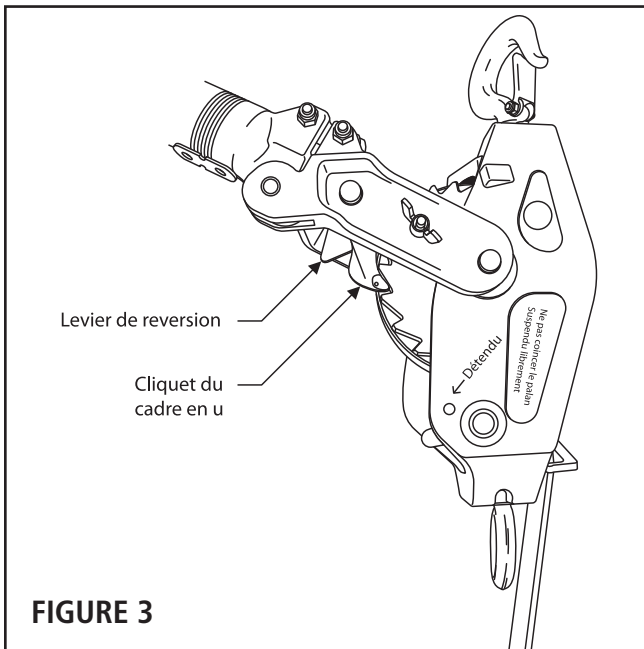
- Traction ou tension
- Descente ou déléstage
- Deroulement libre de la sangle

L'opération de traction ou de déléstage est effectuée pendant que le palan est sous charge (6,8 kg minimum). La position du levier de reversion pour un maintien du cliquet de cadre en U contre ou à l'écart des dents du rochet (sous l'effet de la tension du ressort) détermine l'action. Le déroulement libre déroule rapidement la sangle du tambour. Elle ne fonctionne pas lorsque le LUG-ALL est sous charge.

### *Traction ou tension*

- 1) Tourner le levier de reversion vers le tambour pour enclencher le cliquet supérieur du cadre en U contre les dents du rochet.
- 2) Actionner le manche comme requis, en mouvement de va et vient, pour soulever la charge ou appliquer la tension nécessaire.

(VOIR FIGURE 3)

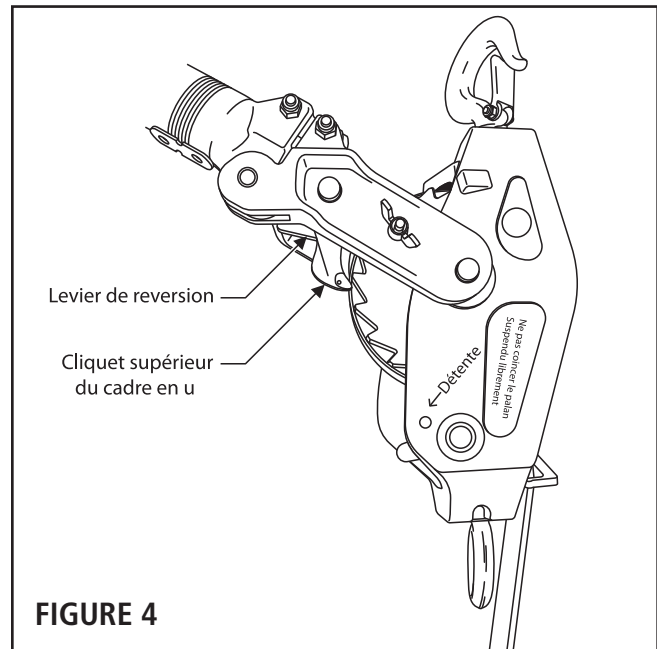


### **Abaissement ou recul**

*(charge minimum de 6,8 kg ou plus)*

- 1) Tourner le levier de reversion loin du tambour pour éloigner le cliquet du cadre en U des dents du rochet (FIGURE 2).
- 2) Déplacer le manche jusqu'à ce que le cliquet du cadre en U s'enclenche sur une dent du rochet. Une pression supplémentaire sur le manche dans la même direction libère le cliquet supérieur du cadre principal. Dès qu'il s'enclenche sur le ressort principal il entraînera le dégagement du cliquet du cadre principal.
- 3) Relâcher la pression sur le manche - la charge s'abaisse d'une dent de rochet à chaque course du manche.

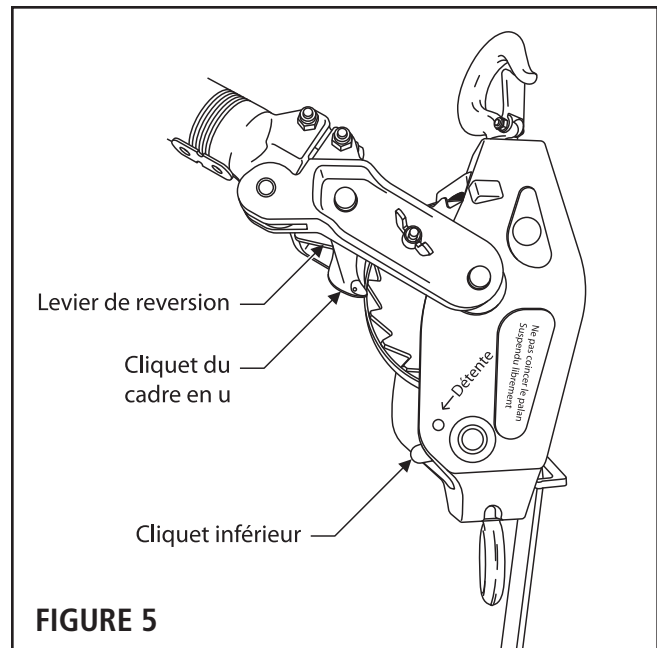
(VOIR FIGURE 4)



### **Déroulement libre de la sangle**

*(ne fonctionne pas sous charge)*

- 1) Tourner le levier de reversion loin du tambour pour éloigner le cliquet du cadre en U des dents du rochet.
- 2) Appuyer sur le cliquet inférieur du cadre principal pour le maintenir à l'écart des dents du rochet et tirer simultanément sur la sangle à la distance/longueur requise (FIGURE 5).





## ACCROCHAGE

Le palan à sangle fonctionne dans n'importe quelle position : à l'endroit, à l'envers ou dans n'importe quelle inclinaison comme palan ou à l'horizontale comme un treuil. La force de levage et de traction du palan à sangle dépend de l'accrochage (sur un brin simple ou double avec utilisation d'un bloc poulie ou moufle). Accrochez le palan sur deux brins de sangle pour bénéficier de la capacité nominale maximale ou sur un brin simple pour diminuer cette capacité de moitié mais doubler la distance de levage et la vitesse de travail.

Toujours accrocher le LUG-ALL de sorte à ce qu'il pende librement et puisse bouger d'un côté et de l'autre. Si le cadre est coincé en position excentrée, il sera sujet à des contraintes excessives résultant d'une charge inégale et ne pourra pas se déplacer latéralement, ce qui est nécessaire pour permettre le rembobinage uniforme de la sangle sur le tambour. Les crochets devront être placés de sorte que le point de contact soit aligné sur le centre du crochet à tige ou à œil.

(VOIR ACCROCHAGE - FIGURES 6 & 7)

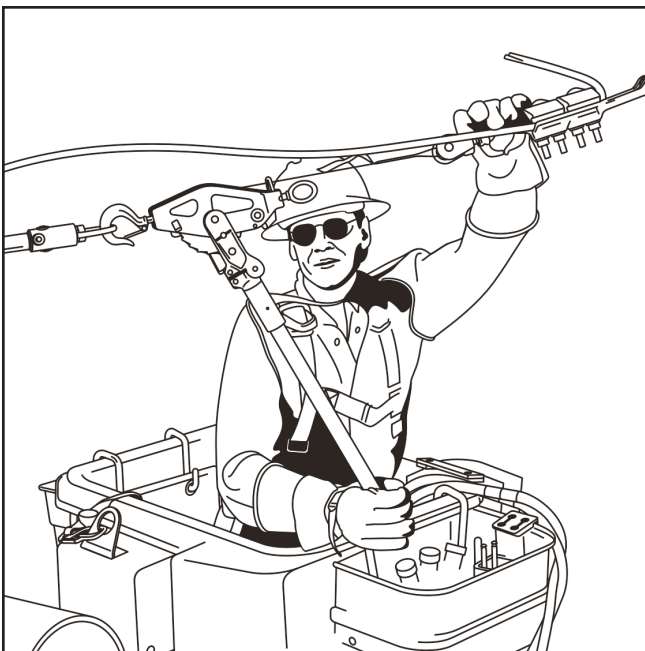


FIGURE 6 - ACCROCHAGE SUR UN BRIN SIMPLE

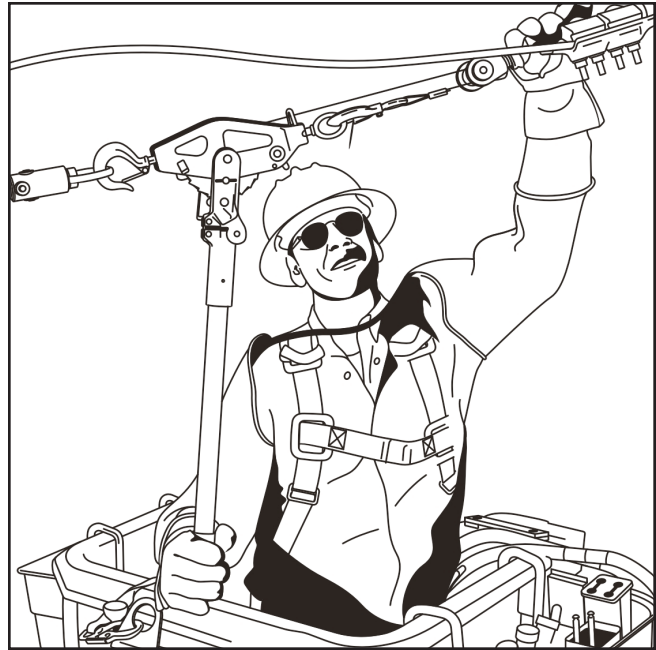


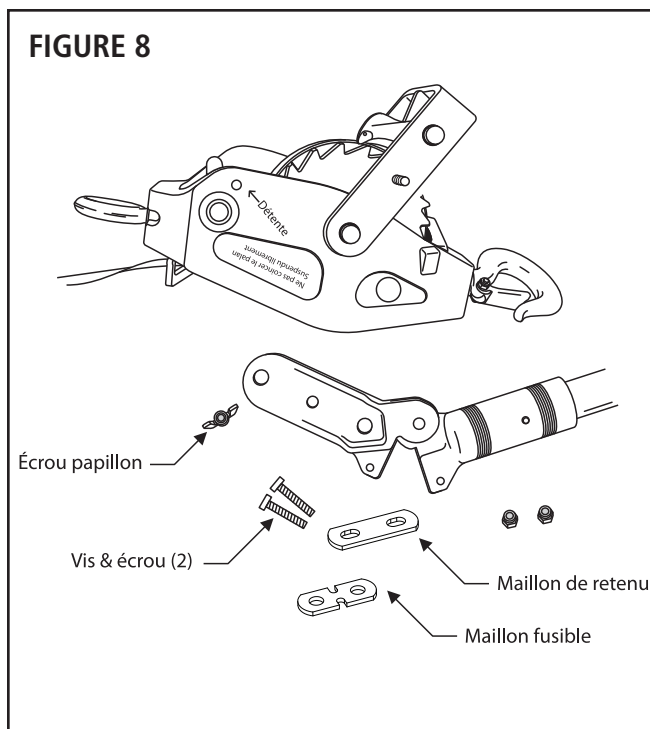
FIGURE 7 - ACCROCHAGE SUR DOUBLE BRIN DE SANGLE

## REPLACEMENT DU MAILLON FUSIBLE DE SURCHARGE

1. Retrait du manche
  - (a) Enlever le manche du cadre en U en enlevant l'écrou papillon.
  - (b) Dévisser les écrous de serrage ainsi que les 2 vis.
  - (c) Enlever et jeter le maillon Fusible usagé. (REMARQUE : maillon de retenu de rechange non fourni avec le palan).
2. Remplacement du Fusible de surcharge
  - (a) Positionner les maillons de retenu et maillon Fusible neuf. (REMARQUE : maillon de retenu de rechange non fourni avec le palan).
  - (b) Installer les 2 vis et leurs écrous.
  - (c) Installer le manche sur le cadre en U.

REMARQUE : Utiliser un maillon de retenu et un maillon Fusible ; l'emploi de deux maillons de retenu engendrerait une force excessive et éliminerait l'action de « Fusible de sécurité » du manche.

(VOIR FIGURE 8)



## DÉPANNAGE

Si le LUG-ALL ne descend pas ou ne délèste pas automatiquement, effectuer les tests suivants :

- 1) Inspecter la sangle nylon sur le tambour pour s'assurer qu'elle n'est pas coincée. Tester en actionnant le déroulement libre de la sangle.
- 2) Examiner le ressort du cliquet inférieur du cadre en U. Avec le levier de reversion en position de levage/traction, le ressort devrait maintenir le cliquet contre les dents du rochet. En position d'abaissement/descente, le ressort devrait maintenir le cliquet éloigné des dents du rochet.
- 3) Contrôler l'épaulement sur l'extrémité du cliquet supérieur du cadre en U pour voir s'il n'est pas excessivement usé. Sa largeur doit être de 1,5 fois environ le diamètre du ressort du cliquet inférieur du cadre principal. Placer le levier de reversion en position d'abaissement (descente), déplacer le cadre en U jusqu'à ce que l'épaulement du cliquet entre en contact avec le ressort. Si le bouton n'est pas trop usé et glisse au-delà du ressort, le cadre en U est tordu et le palan à sangle devra être réparé.
- 4) Si, lors du test ci-dessus, l'épaulement du cliquet est entré en contact avec le ressort u cliquet inférieur du cadre principal et a guidé le cliquet du cadre en U dans la roue du rochet, contrôler la fatigue du ressort du cliquet inférieur du cadre principal. Avec le levier de reversion en position d'abaissement (descente), et le palan soumis à une légère tension, placer le manche en position complètement abaissée pour que le cliquet supérieur du cadre en

U s'enclenche sur la roue du rochet. Si le cliquet du cadre principal ne se libère pas, continuer à appuyer sur le manche et, simultanément, appuyer sur le cliquet inférieur. Si la pression sur ce cliquet le libère le cliquet du cadre principal, mais pas la pression du ressort, ceci indique que le ressort est fatigué et devra être remplacé.

- 5) Si, une fois le test ci-dessus effectué, la pression sur le cliquet inférieur ne le libère pas le cliquet du cadre principal, contrôler le cliquet supérieur du cadre en U pour voir s'il n'est pas excessivement usé. Pour cela, placer un objet (lame de couteau, ongle, trombone, etc.) entre le cadre en U et la dent dans laquelle il s'engagerait normalement pour un abaissement. S'il descend d'un cran durant ce test avec l'appareil soumis à une légère tension, l'origine du problème est détectée. Cette condition a le plus de chance de se produire après la réparation d'un LUG-ALL et l'installation d'un nouveau cliquet inférieur de cadre principal, mais sans installation d'un nouveau cliquet supérieur de cadre en U. Dans des conditions normales, les deux cliquets s'usent uniformément et causent rarement des difficultés.
- 6) Contrôler le cliquet inférieur du cadre en U et le cliquet supérieur du cadre principal pour confirmer l'action « élastique » du ressort. Une action lente peut résulter de salissures ou de corrosion sur les axes et dans les trous d'axe. Enlever les axes et les nettoyer à la laine d'acier fine. Nettoyer les trous d'axe dans les cliquets, le cadre en U et le cadre principal (roulements OILITE - Huile fine sur tous les modèles). Appliquer de l'huile fine sur toutes les surfaces des roulements et remonter.
- 7) S'assurer que les deux cliquets s'enclenchent solidement à la base des dents du rochet au cours du cycle de levage et au cours du cycle de descente.
- 8) Le cliquet supérieur du cadre en U doit s'aligner sur les dents du rochet ; sinon, vérifier si le cadre en U n'a pas été tordu par quelqu'un ayant lâché brusquement le manche durant l'opération de levage d'une charge.



## ENTRETIEN DU PALAN À SANGLE

S'il est utilisé correctement, le LUG-ALL fournira de nombreuses années de performance satisfaisante. Toujours l'accrocher/le suspendre librement avec une ligne droite entre le crochet supérieur et le crochet de charge (sans le coincer contre un objet stationnaire-Fixe). Se rappeler que les palans LUG-ALL sont prévus pour une utilisation industrielle, mais pas pour lever ou soutenir une charge humaine ou un animal ou lever une charge au-dessus de quelqu'un.

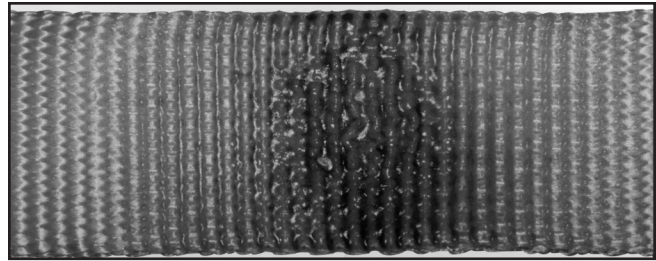
Le LUG-ALL est extrêmement facile à entretenir. Sa construction ouverte sous entendu sans Carter simplifie son nettoyage après usage. Un contrôle rapide du palan ne prend que quelques secondes. Suivre les recommandations ci-après pour ajouter des années de vie supplémentaires au palan.

- Ne pas prendre ni tirer la sangle pardessus des bords coupants ou rugueux sous peine d'user et d'effilocheur la sangle. Les LUG-ALL sont équipés de sangles de haute qualité et, avec un entretien raisonnable, ils donneront un service satisfaisant.
- Utiliser le LUG-ALL en tirant droit et sans à-coups.
- Lors de l'utilisation du LUG-ALL sous charge, ne pas lâcher le manche sous peine d'endommager le cadre en U. (par effet du coup du lapin)

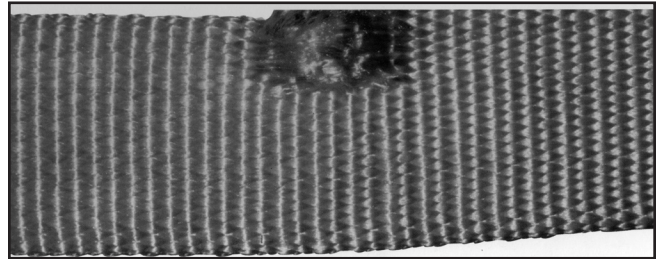
La sangle est faite de fibres synthétiques et, comme toutes les fibres, qu'elles soient synthétiques ou naturelles, elle est sujette à la détérioration résultant de facteurs divers, notamment produits chimiques, intempéries et exposition à la lumière solaire.

L'essentiel des dégâts décrits à droite peuvent causer une défaillance de sangle catastrophique. Les dégâts ne seront pas tous évidents ou extrêmes, mais exigent quand même la mise hors service de l'appareil. La sangle doit être périodiquement testée et remplacée lorsque le facteur sécurité pour sa charge maximum possible est jugé insuffisant par l'utilisateur. La sangle devra être remplacée au minimum une fois par an après ouverture de l'emballage d'origine.

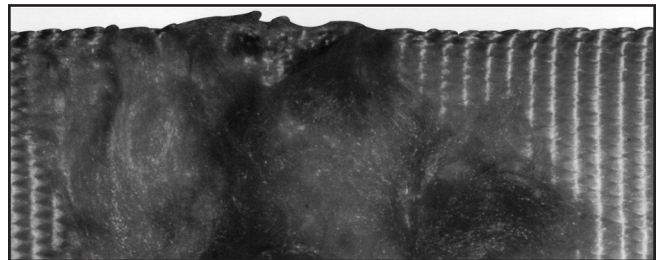
**Avant chaque utilisation, le palan à sangle doit être inspecté. Le palan doit être mis hors service si l'un des signes suivants est visible :**



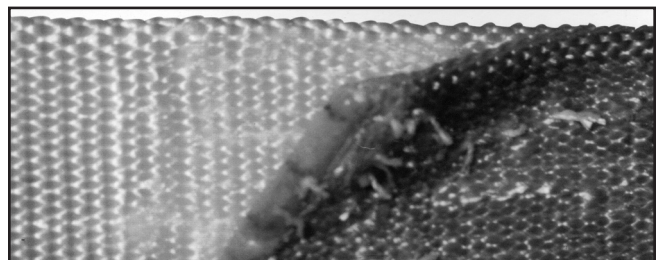
La sangle montre des signes de fonte, de carbonisation ou de dégâts chimiques.



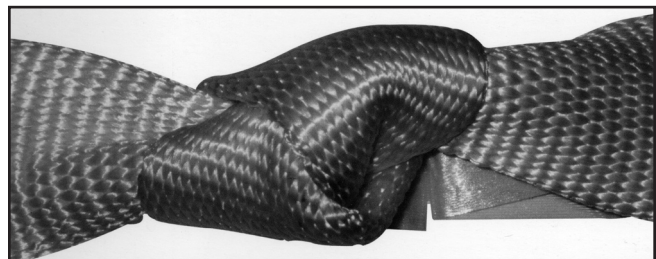
Entailles, trous ou déchirures sur la face ou le bord de la sangle.



Signes d'usure abrasive excessive.



Fils cassés ou usés dans le motif de points.



Nœuds dans la sangle.

## Inspection du palan à sangle avant utilisation

Numéro d'appareil : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Point d'inspection	Résultat d'inspection (✓)	
	Réussite	Échec
1) Inspecter les crochets et les loquets pour s'assurer qu'ils ne sont pas déformés, fissurés ou usés. Un crochet allongé ou déformé est une indication de surchargé du palan.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2) Vérifier le fonctionnement des loquets. Les loquets de sécurité sur les crochets ne devront pas être éliminés par ouverture ou retrait.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3) Inspecter l'état de la sangle pour dépister les bords effilés, les signes de fonte ou de carbonisation, les dégâts chimiques, l'usure abrasive, les entailles sur la face ou sur les bords de la sangle, les trous, les déchirures, les accrocs ou les signes d'écrasement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4) Inspecter les motifs de points de la sangle pour s'assurer que les fils ne sont pas cassés ou usés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5) Vérifier les dents du rochet pour s'assurer de l'absence d'entailles, bords ébarbés ou autres dégâts physiques.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6) S'assurer que les pièces métalliques ne sont ni déformées, ni cassées, que les bords ne sont pas arrondis et les trous allongés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7) S'assurer que les pièces métalliques ne sont pas corrodées.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8) Contrôler les cliquets et les leviers pour s'assurer qu'ils ne sont pas déformés, fissurés ou autrement endommagés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9) Vérifier l'intégrité des ressorts.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10) Actionner le cadre en U et s'assurer qu'il ne frotte pas contre le cadre principal en cours de fonctionnement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11) Tester les fonctions (levage, abaissement, libération) du palan.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

REMARQUE : La sangle doit être tiré à partir du tambour en cours d'inspection. Le palan doit être mis hors service si l'un quelconque des points d'inspection échoue.



# LUG-ALL®

## GARANTIE LIMITÉE

Le vendeur garantit que le matériel et la fabrication du LUG-ALL décrits sont exempts de défauts. Notre matériel est garanti, pendant une période d'une année qui commence à courir à partir du jour où celui-ci a quitté le dépôt. En cas de défektivité, de mauvais fonctionnement ou autre imperfection du LUG-ALL, la garantie ne s'appliquera que dans le cas où le matériel a été utilisé dans de bonnes conditions; le vendeur remédiera alors au défaut dans les 30 jours suivants sa réception à l'adresse indiquée ci-après. En revanche, l'omission d'un entretien adéquat et indispensable ou la détérioration du produit alors qu'il est en possession de l'utilisateur, annulera toutes formes de garantie.

Le recours consisterait exclusivement en la réparation ou au remplacement du produit, au choix du vendeur. Cette garantie ne couvre pas les défektivités causées par une modification, une réparation ou un entretien du LUG-ALL effectué par tout autre service que celui de LUG-ALL. La garantie est offerte uniquement à l'acheteur original du LUG-ALL.

Afin de se prévaloir de la présente garantie, le consommateur doit faire parvenir le LUG-ALL et toutes les pièces auxiliaires à l'attention de LUG-ALL Corporation, 604 Hemlock Road, Morgantown, PA 19543, accompagnés d'une explication décrivant la défektivité ou la défaillance (Téléphone: 610-286-9884 / Télécopieur: 610-286-9661).

Pour les pays européens dépendant de la France: SYCA Distribution 9/11, avenue de l'Alma 94214 La Varenne Saint Hilaire - France Les coûts de livraison et d'assurance pour le service de garantie à et de LUG-ALL ainsi que à et de Syca Distribution sont à la charge de l'acheteur. Une preuve d'achat, ou un document similaire, doit être transmise lors d'une demande de service sous garantie.

La présente garantie vous offre des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre.

En aucun cas, le vendeur (incluant ses affiliés, finiales, entrepreneurs, directeurs, employés et agents) ne pourra être tenu responsable de dommage consécutif, accidentel, économique, direct, indirect, général ou spécial d'aucune sorte, entre autre, perte commerciale, perte économique, perte de données et perte de profits, peu importe la cause, qu'il s'agisse d'un contrat (incluant une contravention essentielle, tort) (incluant une négligence, ou autre, même si le vendeur a été informé de la possibilité d'un tel dommage.

L'acheteur avertira rapidement le vendeur, et dans tous les cas dans les trente (30) jours qui suivent la prise de connaissance d'un accident ou d'un mauvais fonctionnement du produit du vendeur, survenant ou lié à une blessure corporelle ou un dommage matériel. Il acceptera de coopérer entièrement à l'investigation du vendeur afin de déterminer la cause d'un tel accident ou du dysfonctionnement.

En cas d'omission d'avertir le vendeur et de coopérer, l'acheteur sera responsable envers le vendeur des conséquences d'une telle omission.